



## CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

### DE LA MRC DE PONTIAC

(SALLE ELSIE GIBBONS | ELSIE GIBBONS ROOM)

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 19 octobre 2022 à compter de 18:30 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, October 19, 2022 at 6:30 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

#### **Présences:**

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac

Mme Lynne Cameron, Conseillère

M. Donald Gagnon, Conseiller

Mme Colleen Larivière, Conseillère

M. Carl Mayer, Conseiller

M. Brent Orr, Conseiller

Mme Doris Ranger, Conseillère

M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller

Mme Christine Francoeur, Conseillère

Mme Odette Godin, Conseillère

M. John Douglas Rousselle, Conseiller

M. Alain Gagnon, Conseiller

M. Corey Spence, Conseiller

Mme Sandra Armstrong, Conseillère

M. Terry Lafleur, Conseiller

M. Edward Walsh, Conseiller

M. Bill William McCleary, Conseiller

M. Robert Wills (Maire suppléant, Thorne)

M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier

M. Travis Ladouceur, Greffier

Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA (*VISIO*)

Mme Kim Lesage, Ingénieure

Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction (*VISIO*)

M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement

*Participait en visioconférence M. Doug Rousselle (art. 64.1, Code Municipal du Québec)*

#### **Absences:**

## ORDRE DU JOUR

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 3 M. MAURICE BEAUREGARD - HOMMAGES ET MOMENT DE SILENCE | MR. MAURICE BEAUREGARD - TRIBUTES AND MOMENT OF SILENCE
- 4 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 5 HOMMAGE - M. MAURICE BEAUREGARD | TRIBUTE - MR. MAURICE BEAUREGARD
- 6 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 7 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 8 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 9 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 10 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 11 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 12 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 13 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

TNO-2022-10-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu d'ouvrir la séance du TNO du mercredi 19 octobre 2022 à 18:30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved to open the sitting of the TNO of Wednesday October 19, 2022 at 6:30 pm.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil du TNO est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

*Unofficial translation*

This public sitting of the TNO Council is recorded.

Also, there is a live Facebook of this sitting.

- 3 M. MAURICE BEAUREGARD - HOMMAGES ET MOMENT DE SILENCE  
| MR. MAURICE BEAUREGARD - TRIBUTES AND MOMENT OF  
SILENCE
- 4 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |  
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration de la préfète réitérant l'importance pour les membres du Conseil et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

*Unofficial translation*

Statement by the Warden reiterating the importance for Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

- TNO-2022-10-02 5 HOMMAGE - M. MAURICE BEAUREGARD | TRIBUTE - MR. MAURICE  
BEAUREGARD

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu d'adopter une résolution de respect envers M. Beauregard pour les années de service qu'il a données au Conseil des maires de la MRC.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved to adopt a resolution of respect towards Mr. Beauregard for the years of service he gave to the MRC Council of Mayors.

CARRIED UNANIMOUSLY

- 6 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN  
(DECORUM)

Déclaration de Mme Toller rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

*Unofficial translation*

Statement by Ms. Toller recalling the importance of decorum and professionalism during sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

TNO-2022-10-03 7 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2022-10-04 9 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mardi 20 septembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the minutes of the Tuesday, September 20, 2022 sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

10 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucune | None

11 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

Aucune | None

TNO-2022-10-05 12 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 110 148.34\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It is moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$110,148.34.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2022-10-06 13 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 19 octobre 2022 à 18:56.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday October 19th, 2022 at 6:56 pm.

CARRIED UNANIMOUSLY

---

Bernard Roy  
Directeur général et secrétaire-  
trésorier

Jane Toller  
Préfète, MRC de Pontiac